

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docAlpHPr)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : Paul Meyer

docAlpHPro30

Édition critique

Vers le milieu ou dans la seconde moitié du XVI^e siècle.

Type de document: Compois.

Rédacteur: Commune de Thorame-Haute.

Support: Mince registre en papier, ayant le format d'un petit in-folio. Les six premiers feuillets manquent, la pagination commençant au feuillet 7. De plus les deux premiers feuillets qui subsistent (7 et 8) sont endommagés.

Lieu de conservation: Archives de Thorame-Haute.

Édition antérieure: Meyer 1909, p. 293-295.

Transcription de la charte

1 Bona liberata Petro Fournierii, comdam Andre· **2** Et primo, uno
terro a la corie?, justo la terro de son frayre Honorat, fr. 1 1/2· **3**
Item, uno granyo ambe courtil, que sont situaz au plan de Sanct
Jolian juxto lou chemin royal ^[i], justo l'ort de M^e Vinous? et M^e
Anthoine Bonet, frayres, fr. ·iiij. 1/2· **4** Item, uno terro en la
condamino vielho, justo la terro de son frayre Honorat et justo lou
chamin royal et justo lo fluvvy de Verdum, fr. ·iiij. 1/2· **5** Item, uno
terro au perier, ambe ort, que tent Sirven, confron. ^[ii] ambe justo ^[1]
la terro de Ysnard Fournier et justo la terro de Honorat Fournier son
frayre, fr. ·ij. 1/2· **6** Item, uno terro en las Combos de Chamato ^[iii],
justo la terro de Anthoine Fournier et justo la terro gasto, fr. 1/2· **7**
Item, uno terro en Chaudeyrollos ^[iv], appellat aulz Pessechanz?,
confron. ambe la terro des heres de Peyre Fournier et justo les pras
des Colmues?, fr. 1/2· **8** Item, ung prat appellat Prat Royer, justo lou
chemin anant au Villarese ^[v], justo lou prat de Honorat son frayre,
fr. ·iiij.· **9** Item, uno terro a Collobrio?, justo la terro de Guilhem
Columb et justo la terro de Peyre Agnel et justo la terro gasto, fr.
1/2· **10** Item, sa part d'un ostal ambe uno terro en Chaudeyrollos,
appelat la Chalmemeto, justo lou prat e terro des heres de Honorat
Columb et justo lou prat de Anthoine Columb, et a la terre delz heres
de Pascal Collumb, et terre de Peyre Collomp de Ramne?, fr. ·j. 1/2·
11 Item, uno terro en Chams justo la terro des heres de Loys Martin
et justo la terro des heres de Anthoine Saurins, fr. 1/2· **12** Item, uno
terro en la Boyssiero justo la terro de Honorat Fauchon, et justo la
terro des heres de Anthoine Parat, fr. 1/2· **13** Item, uno terro en
Chaudeyrollos, justo lo terro de Guilhermes Columb, et justo lou
prat de la villo, e justo la terro gasto, fr. 1/2· **14** Item, sa part d'uno

terro en Unfernet? justo lou prat de la villo et justo la terro gasto, fr. 1/2· **15** Item, uno terro aulz clos de Chaudeyrollos, confron. ambe les pras des Columbs et ambe la terro des heres de Anthoine Columb, fr. 1/2· **16** Item, uno terro en Clot Rossin, confron. ambe la terro de Anthoine Columb, fr. 1/2· **17** Item, uno terro en clot Rossin, confron. ambe la terro de Guilhermes Columb e justo la terro gasto, fr. 1/2· **18** Item, uno terro en la Chalmeto, confron. ambe dous? chemins, fr. 1/2· **19** Item, uno terro en Champlato, confron. ambe Jehan et Anthoine Saurins frayres, et ambe Jehan Augier de Mons?, fr. 1/2· **20** Item, l'ostal de l'abitation ambe son frayre au plan de Saint Johan, justo lou chal ^[2] des heres de Loys Berchier? et justo l'ostal de Jaume et Peyre Fournier, et justo Honorat son frayre, fr. ·vj. 1/2·[...] **21** Bona liberata M^o Petro Saurini· **22** Et primo, ung ort a las meysons vielhos, confron. ambe la terro doctal de Jehan Saurin filz de Anthoine Saurin, et justo l'ort de Jehan Simon son frayre, fr. 1/2· **23** Item, la terso part d'une granyo et d'um courtil al rieu, justo la terro de Vincenz Saurin, et justo la granyo de[...] Saurin et justo[...] son frayre, fr. ·j.· **24** Item, uno terro en Chamer, confron. ambe Jehan Saurin de Thomas et justo la terro de Claude Saurin et son frayre et justo la terro gasto, fr. 1/2· **25** Item, uno terro alz clos soberanz, indivise ambe Paulet son frayre, et justo la terro des heres de M^e Jaume Meysoard? a doas pars, et justo la terro de Jehan Jaume, fr. ·j.· **26** Item ung prat et terro a las Sagnes ^[vi], justo la terro de Guilhermes Meyfred? et justo lou prat des heres de Jehan Pichon Augier, fr. ·ij.· **27** Item, ung prat en clot ubert, confron. ambe lou prat de George Saurin et justo lou prat de Jehan Saurin de Gomas, fr. ·ij.· **28** Item ung prat appellé prat Gralher?, confron. ambe lou prat doctal de Anthoine Pellissier et ambe lou prat de Jehan Chieusso? et ambe lou prat de Jehan et Anthoine Saurin

freres, fr. ·iiij· **29** Item, uno terro en Saumo lonyo, confron. ambe la terro de Paulet Saurin son frayre, et justo la terra de Thoramene Basse, fr. 1/2·

Notes de transcription

[¹] Il est probable que *justo* a été écrit ici par erreur.

[²] Il y avait d'abord *chamal*; les lettres *am* ont été rayées. Corriger *l'ostal*? ou p.-ê. *l'ouchal*, champ ou verger enclos (Du Cange, OLCA)?

Notes linguistiques

[ⁱ] La route qui va de Castellane à Colmars et qui longe le Verdon.

[ⁱⁱ] *Confrontant* ou *confronto*.

[ⁱⁱⁱ] Les Combes (Cassini), à l'O. de Thorame-Haute, au pied de la montagne de Chamate.

[^{iv}] Le quartier de Chaudeirolles (Cassini) est sur la rive g. du Verdon, au S. E. de Thorame-Haute.

[^v] Le Villard Reyssier (carte du Min. de l'int.), Villard Reissir (Cassini), Villard-Heissier (Postes), écart de la com. de Beauvezer, sur la r. g. du Verdon, au N. E. de Thorame-Haute.

[^{vi}] On désigne sous ce nom des terrains marécageux. Du Cange, SAGNA 2, SAIGNIA; Mistral, SAGNO.